



Consolato Generale d'Italia a Shanghai
Consulate General of Italy in Shanghai
意大利驻上海总领事馆

| |
|---|
| FOTOGRAFIA PHOTO 照片 |
|---|

Domanda di visto Nazionale (D)
National Visa (D) Application Form 国家签证(D)申请表
Modulo gratuito **This application form is free** 此表格免费提供

| | | | |
|---|--|--|--|
| 1. Cognome / Surname (Family name) x / 姓 | | | Spazio riservato all'amministrazione Data della domanda: Numero della domanda di visto: Domanda presentata presso: <input type="checkbox"/> Ambasciata/Consolato <input type="checkbox"/> Centro comune <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale <input type="checkbox"/> Altro |
| 2. Cognome alla nascita (cognome/i precedente/i) / (x) / Surname at birth (Former family name (s) (x) / 出生时姓氏 | | | |
| 3. Nome/i / (x) First name (s) (Given name (s) (x) / 名 <i>(x) Alle caselle da 1 a 3 le informazioni vanno inserite come indicate nel documento di viaggio</i> <i>(x) Points 1 to 3 to be filled according to the passport. (x) 1至3项目与护照内容相同</i> | | | |
| 4. Data di nascita (giorno-mese-anno) Date of birth (day-month-year) 出生日期 (日-月-年) | 5. Luogo di nascita / Place of birth 出生地 | 7. Cittadinanza attuale Current nationality / 现国籍 Cittadinanza alla nascita, se diversa Nationality at birth, if different: 出生时国籍, 如与现国籍不同 | Domanda presentata presso: <input type="checkbox"/> Ambasciata/Consolato <input type="checkbox"/> Centro comune <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale <input type="checkbox"/> Altro |
| 6. Stato di nascita / Country of birth 出生国 | | | |
| 8. Sesso / Sex / 性别 <input type="checkbox"/> Maschile/ Male / 男 <input type="checkbox"/> Femminile/ Female / 女 | 9. Stato civile/ Marital status / 婚姻状况 <input type="checkbox"/> Non coniugato/a/ Single / 未婚 <input type="checkbox"/> Coniugato/a/ Married / 已婚 <input type="checkbox"/> Separato/a / Separated / 分居 <input type="checkbox"/> Divorziato/a / Divorced / 离异 <input type="checkbox"/> Vedovo/a /Widow (er) / 丧偶 <input type="checkbox"/> Altro (precisare) / Other / 其它 | | Nome: Responsabile della pratica: Nome di chi ha ricevuto la pratica allo sportello: Documenti giustificativi: <input type="checkbox"/> Documento di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Invito <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio <input type="checkbox"/> Altro |
| 10. Per i minori: cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza del titolare della potestà genitoriale/tutore legale/ In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority / legal guardian / 未成年申请人 须填上合法监护人的姓名、住址(如与申请人不同)、及国籍: | | | |
| 11. Numero d'identità nazionale, ove applicabile /National identity number, where applicable /身份证号码如适用 身份证号码, 如适用 | | | Documento giustificativo: <input type="checkbox"/> Documento di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Invito <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio <input type="checkbox"/> Altro |
| <input type="checkbox"/> Passaporto ordinario / Ordinary passport / 普通 <input type="checkbox"/> Passaporto diplomatico / Diplomatic passport / 外交护照 <input type="checkbox"/> Passaporto di servizio / Service passport / 公务护照 <input type="checkbox"/> Passaporto ufficiale / Official passport / 因公护照 <input type="checkbox"/> Passaporto speciale / Special passport / 特殊护照 <input type="checkbox"/> Documento di viaggio di altro tipo (precisare) // Other (please specify)其它旅行证件 (请注明: | | | |
| 13. Numero del documento di viaggio / Number of travel document / 旅行证件编号 | 14. Data di rilascio// Date of issue / 签发日期 | 15. Valido fino al / Valid until 有效期至 | 16. Rilasciato da/ Issued by 签发机关 |
| 17. Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente Applicant's home address and e-mail address / 申请人住址及电子邮件 | | Numero/i di telefono / Telephone number(s) / 电话号码 | |
| 18. Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale / Residence in a country other than the country of current nationality / 是否居住在现时国籍以外的国家 <input type="checkbox"/> No/ 否 <input type="checkbox"/> Si. Titolo di soggiorno o equivalente/ / Yes. Residence permit or equivalent./ 是. 居留证N./ No/ 编号 | | | Decisione relativa al visto: <input type="checkbox"/> Rifiutato <input type="checkbox"/> Rifiutato per segnalazione SIS non cancellabile. <input type="checkbox"/> Pratica Sospesa <input type="checkbox"/> Rilasciato |
| 19. Occupazione attuale // Current occupation / 现职业 | | | |
| 20. Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment. 工作单位名称, 地址和电话, 学生填写学校名称及地址 | | | Tipo di visto: <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> Valido: dal al..... Numero di ingressi: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multipli |
| 21. Scopo del viaggio / Main purpose(s) of the journey: 旅程主要目的 <input type="checkbox"/> Ricongiungimento Familiare/Familiare al Seguito/ Family Reunion/Joining Family Member/家庭团聚/随家属签证 <input type="checkbox"/> Motivi Religiosi/Religious Reasons/宗教 <input type="checkbox"/> Sport/体育 <input type="checkbox"/> Missione/Mission/官方访问 <input type="checkbox"/> Diplomatic/Diplomatic/外交 <input type="checkbox"/> Cure Mediche Medical Treatment /医疗 <input type="checkbox"/> Studio// Study /学习 <input type="checkbox"/> Adozione/Adoption/收养 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Lavoro autonomo/Self-Employment/ 自主工作 <input type="checkbox"/> Di altro tipo (precisare)/ /Other (please specify) 其它 (请注明) | | | |

| | | |
|---|--|--|
| 22. Città di destinazione City of destination / 目的地 | 23. Eventuale Stato membro di primo ingresso Member State of first entry / 首入申根国 | |
| 24. Numero di ingressi richiesti/ Number of entries requested 申请入境次数 <input type="checkbox"/> Uno /Single entry / 一次 <input type="checkbox"/> Due /Two entries/ 两次 <input type="checkbox"/> Multipli /Multiple entries / 多次 | 25. Durata del soggiorno. Indicare il numero dei giorni (max. 365gg.) / Duration of the intended stay or transit. Indicate number of days(max 365 days) / 预计逗留或过境日数(最多365天) | |
| 26. Visti Schengen rilasciati negli ultimi tre anni / Schengen visas issued during the past three years / 过去三年获批的申根签证 <input type="checkbox"/> No / No/ 没有 <input type="checkbox"/> Si. Data/e di validità /dal/ al / Yes. Date (s) of validity from / 有效期由 al /to/ 至 27. Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa / 以往申请申根签证是否有指纹纪录 <input type="checkbox"/> No / No /没有 <input type="checkbox"/> Si / Yes / 有 Data, se nota/ Date, if known / 如有, 请写明日期: | | |
| 28. Numero del Nullaosta rilasciato ai fini del Ricongiungimento Familiare/Familiare al Seguito/Lavoro Subordinato (solo ove richiesto dalla normativa disciplinante il tipo di visto richiesto)/Number of "Nulla Osta"(entry clearance) for Family Reunion/Joining Family Member/Subordinate Employment (only where required by relevant laws) 家庭团聚/随家属/被佣工作/自主工作批文号(只有法律规定的情况下):..... Rilasciato dal SUI di /issued by SUI located in/SUI 发放地点:..... | | |
| 29. Data di arrivo prevista nell'area Schengen Intended date of arrival in the Schengen area 预定入境申根国日期 | 30. Data di partenza prevista dall'area Schengen (solo per i visti aventi durata compresa tra i 91 ed i 364gg.) Intended date of departure from the Schengen area (only for visa valid 91 to 364 days) 预定离开申根国日期(只有签有效期91至364天其间). | |
| 31. Cognome e nome della persona che ha richiesto il ricongiungimento o del datore di lavoro. Altrimenti, nel caso di visto per Adozione. Motivi religiosi, Cure Mediche, Sport, Studio, Missione: indirizzo di recapito in Italia. Surname and first name of the inviting person (s) for Family Reunion or Employment. For Adoption, Medical Treatment, Sport, Study and Mission's Visas: address in Italy. 家庭团聚或工作担保人的姓名。如申请收养, 医疗, 体育, 学习, 官方访问签证: 在意大利的地址. | | |
| Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della o delle persone che chiedono il ricongiungimento o del datore di lavoro Address and e-mail address of inviting person (s) / 邀请人暂住居所的地址及电字邮件 | Telefono e fax della o delle persone che chiedono il ricongiungimento o del datore di lavoro. Telephone and telefax from inviting relatives or the employer / 家庭团聚邀请人或工作担保人的电话及传真号码 | |
| 32. Nome e indirizzo dell'impresa/organizzazione che invita / Name and address of inviting company / organization 邀请公司或机构名称及地址 | Telefono e fax dell'impresa/organizzazione Telephone and telefax of company / organization 邀请方电话及传真号码 | |
| Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/organizzazione // Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company / organisation / 邀请公司/机构的联系人姓名、地址、电话、传真及电子邮件 | | |
| 33. Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico / Cost of traveling and living during the applicant's stay is covered / 旅费以及在国外停留期间的生活费用: | | |
| <input type="checkbox"/> del richiedente/ by the applicant himself/herself / 由申请人支付 Mezzi di sussistenza/ Means of support / 支付方式: <input type="checkbox"/> Contanti/ Cash / 现金 <input type="checkbox"/> Traveller's cheque/ Traveller's cheques / 旅行支票 <input type="checkbox"/> Carte di credito/ Credit card / 信用卡 <input type="checkbox"/> Alloggio prepagato/ Prepaid accommodation / 预缴住宿 <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato/ Prepaid transport / 预缴交通 <input type="checkbox"/> Altro (precisare)/ Other (please specify) / 其它(请注明) INDICAZIONE NON NECESSARIA NEL CASO DI VISTO PER: Ricongiungimento Familiare, Familiare al Seguito, Lavoro Subordinato/Autonomo, Missione, Diplomatico, Adozione. Not be filled for Family Reunion, Subordinate Employment, Self Employment, Mission, Diplomatic, Adoption Visas. 家庭团聚, 随家属/被佣工作/自主工作, 官方访问, 外交, 收养签证不必回答带. | <input type="checkbox"/> del promotore (ospite, impresa, organizzazione), precisare/ / by a sponsor (host, company, organisation), please specify / 由赞助人(邀请人、公司或机构)支付, 请注明: <input type="checkbox"/> di cui alle caselle 31 o 32 / referred to in field 31 or 32 / 参照字段31及32 <input type="checkbox"/> altro(precisare)/ / other (please specify) / 其它(请注明) Mezzi di sussistenza/ Means of support / 支付方式: <input type="checkbox"/> Contanti/ Means of support / 支付方式: <input type="checkbox"/> Alloggio fornito / Accommodation provided / 提供住宿 <input type="checkbox"/> Tutte le spese coperte durante il soggiorno/ All expenses covered during the stay / 支付旅程期间所有开支 <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato/ Prepaid transport / 预缴交通 <input type="checkbox"/> Altro (precisare)/ Other (please specify) / 其它(请注明) | |

| | | |
|--|--|--|
| 34. Dati anagrafici del familiare che è cittadino UE, SEE o CH / Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen / 家庭成员为欧盟、欧洲经济区或瑞士公民, 请填写其个人信息 | | |
| Cognome / Surname / 姓 | | Nome/i / First name(s) / 名 |
| Data di nascita / Date of birth / 出生日期 | Cittadinanza / Nationality / 国籍 | Numero del documento di viaggio o della carta d'identità / Number of travel document or ID card / 旅行证件或身份证编号 |
| 35. Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH / Family relationship with an EU, EEA or CH citizen / 申请人与欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的关系: | | |
| <input type="checkbox"/> coniuge/ spouse / 配偶 <input type="checkbox"/> figlio/a / child / 子女 <input type="checkbox"/> altri discendenti diretti/direct ascendant/ <input type="checkbox"/> ascendente a carico/ dependent ascendant / 受养人 | | |
| 36. Luogo e data / Place and date / 地区及日期 | | 37. Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)/ Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) / 签字 (未成年人由其监护人代签) |

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso della tassa corrisposta.
 I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused. / 本人知道即使签证被拒也不能退还签证费。

Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n. 24)
 Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No24) / 适用于申请多次入境签证 (参照字段24)
Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.
 I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member Status.
 本人知道须预备有足够保额的旅游医疗保险作为首次及其后各次出发到申根国家领域之用

Sono informato/a del fatto e accetto che la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, la rilevazione delle mie impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i miei dati anagrafici figuranti nel presente modulo di domanda di visto, così come le mie impronte digitali e la mia fotografia, saranno comunicati alle competenti autorità italiane e trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla mia domanda.

Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa alla mia domanda o un'eventuale decisione di annullamento o revoca di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema informatico della Rappresentanza diplomatico consolare e del Ministero degli Affari Esteri. Tali dati saranno accessibili alle autorità nazionali competenti per i visti. Inoltre, saranno accessibili alle autorità Schengen competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne, alle autorità degli Stati membri competenti in materia di immigrazione e di asilo (ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri e dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni), alle autorità degli Stati membri competenti ai fini dell'esame di una domanda di asilo. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi.

Sono informato/a del mio diritto di ottenere la notifica dei dati relativi alla mia persona registrati nel sistema informatico e del diritto di chiedere che i dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la domanda mi informerà su come esercitare il mio diritto a verificare i miei dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come delle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale.
 L' autorità di controllo nazionale dei dati e' il Garante per la Protezione dei Dati Personali.

Dichiaro che tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che comporteranno la richiesta di avvio di azioni giudiziarie da parte della Rappresentanza ai sensi della legislazione dello Stato (articolo 331 c.p.p.).

La mera concessione del visto non dà diritto ad alcun tipo di risarcimento qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (Codice Frontiere Schengen) e dell'articolo 4 del D.Lgs. 286/98 e per tali motivi mi venga pertanto rifiutato l'ingresso.

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante il rilascio dei visti ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant Italian authorities and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul or revoke a visa issued will be entered into, and stored in, the information system of the Italian Embassy/Consulate and of the Italian Ministry of Foreign Affairs/ Such data will be will be accessible to Italian visa authorities. Moreover, such data will be accessible to Schengen authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfill these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences.

